

Adaptação Transcultural para o Brasil do Sistema de Classificação da Função de Comunicação (CFCS) para Indivíduos com Paralisia Cerebral

Discente: Laiane Araujo Andrade

Orientador: Profa. Dra. Raphaela Barroso Guedes Granzotti

Objetivo: Realizar a adaptação transcultural do CFCS para a população brasileira e verificar a aplicabilidade da versão traduzida. **Métodos:** O estudo foi constituído de duas etapas, sendo a primeira relacionada com o processo de adaptação transcultural, e a segunda referente à testagem do instrumento. A adaptação transcultural foi feita por meio da tradução, retrotradução, análise de conteúdo, retrotradução da versão final e aprovação dos autores do instrumento. A testagem do instrumento foi aplicada em 40 pacientes com diagnóstico de paralisia cerebral após assinatura do TCLE pelos responsáveis. **Resultados:** Essa versão recebeu a chancela da autora do instrumento original e foi publicada pela mesma, juntamente com a versão original e todas as demais traduções, no site <<http://cfcs.us>> para acesso livre. Dos 40 pacientes 60% (24) eram do gênero masculino e 40% (16) do feminino, as idades variaram entre 2 anos e 4 meses à 28 anos e 2 meses, sendo a idade média de 7,7 ($\pm 4,6$). O instrumento foi de fácil aplicação, rápido e com boa sensibilidade já que todos os níveis de comunicação foram observados. Sendo que oito pacientes estavam no Nível I, nove no Nível II, dois no Nível III, treze no Nível IV e oito no Nível V. **Conclusões:** Este estudo apresentou o processo de tradução e adaptação transcultural do CFCS, um instrumento para classificar o desempenho da comunicação diária dos indivíduos com paralisia cerebral em cinco níveis. A versão final do CFCS mostrou bom potencial de aplicabilidade, sendo um instrumento simples e de rápida aplicação. Entretanto, para que seja amplamente utilizado em ambientes clínicos e de pesquisa, ainda há necessidade de validação das propriedades psicométricas da versão brasileira do instrumento.

Palavras-chave: tradução (produto); paralisia cerebral; comunicação; testes de linguagem.